

**Université d'Alger**  
**Département d'interprétariat et de Traduction**

**Cahiers**  
**De**  
**Traduction**

**Volume2 – Numéro 11**

**Juin 2004**

**ISSN : 1111-4606**

**Président d'Honneur :** Professeur Tahar Hadjar  
Recteur de l'Université d'Alger

**Directeur de la revue :** Meriem BEDJAOUI  
Chef de département

**Rédacteur de la revue :** Fatma-Zohra FERCHOULI

**Comité de rédaction :** KARI-TANI Nora  
FERCHOULI F. Zohra  
BEN DALI-Hocine Med Cherif  
BEDJAOUI Meriem

**Secrétariat :** ABDOUN Dalila  
LARAS Nadia

## Sommaire

1 تلقين مادة الترجمة بين فن الترجمة وعلم الترجمة..... عزوني نورالدين

11 في رحاب المقاربة التقابلية والتأويلية.....محمد رضا بوخالفة

20 كيفية تكوين المترجمين.....محمد الصالح بكوش

**Traduction, idiolecte et ancrage historique dans le texte littéraire**

.....Nora Kazi Tani 35

**Traduire le culturel de la collision a la collusion**

.....El Qacem Fayza 36

**Traduire Un labeur risque.....Lucie PROVUST 57**